

AGREEMENT

On Amendment of the Agreement signed between the Government of Georgia, LLC "Hydrolea", LLC "Darchi" and JSC „Electricity System Commercial Operator“ on February 17, 2014 (hereinafter referred to as "Agreement")

Tbilisi

July 7, 2016

The Government of Georgia (hereinafter referred to as "Government") represented by the Minister of Energy of Georgia Mr. Kakha Kaladze;

LLC "Hydrolea", identification code 406073029, (hereinafter referred to as "Company") represented by Director, Radoslav Tsvetanov Dudolenski;

LLC "Darchi", identification code 406107047, (hereinafter referred to as "Project Company") represented by Director, Radoslav Tsvetanov Dudolenski;

JSC "Electricity System Commercial Operator" (hereinafter referred to as "ESCO") represented by General Director, Vakhtang Ambokadze;

LLC "Energotrans" (hereinafter referred to as "ET") represented by Director, Mr. Kakha Sekhniashvili.

Sign the present agreement on the following:

1. Article 18.5 shall be added to the Agreement and shall be read as follows:
„18.5. The Company/Project Company shall have the right to unilaterally terminate the Agreement if state or local self-governing bodies of Georgia, or duly authorized representatives thereof act illegally, as a result of which the Company/Project Company became unable to proceed with the implementation of the Project, including construction of the Facility, commencement of operation and/or continuous operation thereof The GoG must be notified about such breach and shall be given additional time of 120 days to cure such breach, prior to such termination. For the avoidance of any doubt, if such breach is not cured within the 120 day timeframe, the Company/Project Company, after expiry of this time period, is entitled to terminate the Agreement by serving additional notification to the GoG.“
2. Article 20¹ shall be added to the Agreement and shall be read as follows:
3. "20¹. In the event the Company/Project Company terminates the Agreement in accordance with Article 18.5, the GOG shall compensate the Company/Project Company for all damages in accordance with the rules and principles envisaged by the Civil Code of Georgia".
4. The present Agreement is made in English language, into five equally binding copies and is indivisible part of the Agreement. The present Agreement comes into force after the date of signing by the parties.

5. Any dispute arising out of this agreement shall be governed by The Common Courts of Georgia according to the Georgian legislation.

6. Signatories:

The Government of Georgia

Kakha Kaladze

LLC "Hydrolea"

Radoslav Tsvetanov Dudolenski

LLC "Darchi"

Radoslav Tsvetanov Dudolenski

JSC "Electricity System Commercial Operator"

Vakhtang Ambokadze

LLC "Energotrans"

Kakha Sekhniashvili



საქართველოს მთავრობის განკარგულება

№1054 2016 წლის 9 ივნისი ქ. თბილისი

საქართველოს მთავრობას, სს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის
კომერციულ ოპერატორს“, შპს „ჰიდროლექსა“ და შპს „დარქს“ შორის
2014 წლის 17 თებერვალს დადებულ ხელშეკრულებაში
ცვლილების შეტანის თაობაზე

1. მოწონებულ იქნეს საქართველოს მთავრობას, სს
„ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორს“, შპს
„ჰიდროლექსა“ და შპს „დარქს“ შორის 2014 წლის 17 თებერვალს დადებულ
ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანის თაობაზე დასაბუთებული შეთანხმება.

2. „საქართველოს მთავრობის სტრუქტურის, უფლებამოსილებისა და
საქმიანობის წესის შესახებ“ საქართველოს კანონის 27-ე მუხლის შესაბამისად,
შეთანხმებას, საქართველოს მთავრობის სახელით, ხელი მოაწეროს
საქართველოს ენერგეტიკის მინისტრმა კახა კალაძემ.

პრემიერ-მინისტრი





გიორგი კვირიკაშვილი



საქართველოს იუსტიციის სამინისტრო
MINISTRY OF JUSTICE OF GEORGIA



KAD10114721765816

საქართველო, ქ. თბილისი, 0114, გორგასლის ქ. 24 ა. ტელ.: 2 40-51-48, 2 40-58-36; ელ. ფოსტა: info@justice.gov.ge
24 a, Gorgasali str., 0114, Tbilisi, Tel: 2 40-51-48, 2 40-58-36, E-MAIL: info@justice.gov.ge

№3257

19 / მაისი / 2016 წ.

წ3054

საქართველოს ენერჯეტიკის
მინისტრის მოადგილეს,
ბატონ ირაკლი ხმალაძეს

ბატონო ირაკლი,

საქართველოს იუსტიციის სამინისტრომ განიხილა თქვენ მიერ 2016 წლის 11 მაისის №04/1820 წერილით წარმოდგენილი საქართველოს მთავრობას, სს „ელექტროენერჯეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორს“, შპს „ენერჯოტრანსს“, შპს „ჰიდროლუგასა“ და შპს „დარჩს“ შორის 2014 წლის 17 თებერვალს დადებულ ხელშეკრულებაში (შემდგომში - „ხელშეკრულება“) ცვლილების შეტანის შესახებ შეთანხმების პროექტი (შემდგომში - „შეთანხმების პროექტი“), რომელთან დაკავშირებით გაცნობებით შემდეგს:

1. იმ გარემოების გათვალისწინებით, რომ სახელშეკრულებო სამართალური თეორია, როგორც წესი, შემოიფარგლება ამავე ხელშეკრულებით განსაზღვრული მხარეთა უფლება-მოვალეობებით, მიზანშეწონილად მიგვაჩნია, ხელშეკრულების ახალ 18.5 პუნქტში განსაზღვრული შეწყვეტის უფლება დაკავშირებული იყოს ხელშეკრულების პირობების არსებით დარღვევასთან და არა „უკანონო ქმედების განხორციელებასთან“ („act illegally“).

2. ხელშეკრულებისთვის მე-20¹ მუხლის დამატების საკითხი (რასაც ითვალისწინებს შეთანხმების პროექტის მე-7 მუხლი) საჭიროებს დამატებით განხილვას და გადაწყვეტას მიზანშეწონილობიდან გამომდინარე. აღნიშნული მსჯელობის კონტექსტში განსაკუთრებით გასათვალისწინებელია მე-20¹ მუხლის „დ“ პუნქტის შინაარსი, რომლის თანახმად, „შესყიდვის საფასურის“ ნაწილს შეადგენს კომპანიის მიერ მიუღებელი შემოსავალი, რომელსაც კომპანია მიიღებდა ხელშეკრულების არშეწყვეტის შემთხვევაში.

აქვე შევნიშნავთ, რომ ხელშეკრულების შინაარსობრივი და სტრუქტურული გამართულობის მიზნით მე-20¹ მუხლის „ე“ და „ვ“ პუნქტები ამოღებულ უნდა იქნეს ამავე მუხლის ჩამონათვალიდან და ჩამოყალიბდეს დამოუკიდებელ პარაგრაფებად.

პატვისცემით,

ზ. დხოქიფანიძე

მინისტრის მოადგილე

გონა დორთქიფანიძე



ელექტროენერგეტიკული ბაზრის ოპერატორი
Electricity Market Operator

საქართველო, თბილისი, 0114, ბარათაშვილის ქ. 2
ტელეფონი: 2401420; ფაქსი: 2601915

2 Baratashvili Str., 0114 Tbilisi, Georgia
Phone: +995 32 2401420; Fax: +995 32 2601915

N 01/592
16/05/2016

592-01-2-201605161542



საქართველოს ენერჯეტიკის მინისტრის
მოადგილეს ბატონ ირაკლი ხმაღამეს

ბატონო ირაკლი,

საქართველოს ენერჯეტიკის სამინისტროს 2016 წლის 11 მაისის #04/1822 წერილის პასუხად გაცნობებთ, რომ ბაზრის ოპერატორმა განიხილა საქართველოს მთავრობას, სს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორს“, შპს „ენერგოტრანსს“, შპს „ჰიდროლუასა“ და შპს „დარჩს“ შორის 2014 წლის 17 თებერვალს დადებულ ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანის შესახებ შეთანხმების პროექტი, რომელთან დაკავშირებითაც შენიშვნები არ გავგაჩნია.

პატივისცემით,

ვახტანგ ამზოკაძე

გენერალური დირექტორი

OFFICE@ESCO.GE • WWW.ESCO.GE

სს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციული ოპერატორი“
რეგისტრირებულია ქ. თბილისის საგადასახადო ინსპექციის მიერ 07.08.2006; საიდ. კოდი 205170036

ELECTRICITY SYSTEM COMMERCIAL OPERATOR JSC
Registered by Tbilisi Tax Inspectorate on 07.08.2006; ID CODE 205170036



ენერგოტრანსი

საქართველო, თბილისი 0105, ბარათაშვილის 2/ 2 Baratashvili str. Tbilisi 0105, Georgia ტელ./ფაქსი/tel./fax: +995(32)2510140

18/05/2016

N 262

262-01-2-201605181624



საქართველოს ენერგეტიკის სამინისტროს

თქვენი 2016 წლის 11 მაისის N 04/1822 წერილის პასუხად მოგახსენებთ, რომ შპს „ენერგოტრანსმა“ განიხილა თქვენს მიერ ზემოთ აღნიშნული წერილით მოწოდებული საქართველოს მთავრობას, სს „ელექტროენერგეტიკული სისტემის კომერციულ ოპერატორს, შპს „ენერგოტრანსს“, შპს „ჰიდროლექსს“ და შპს „დარჩს“ შორის 2014 წლის 17 თებერვალს დადებულ ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანის შესახებ შეთანხმების პროექტი რასთან დაკავშირებითაც გაცნობებთ, რომ ჩვენი კომპეტენციის ფარგლებში შენიშვნები არ გვაქვს.

პატივისცემით,
კახა სეხნიაშვილი

დირექტორი



ამონაწერი მეწარმეთა და არასამეწარმეო
(არაკომერციული) იურიდიული პირების
რეესტრიდან

განაცხადის რეგისტრაციის ნომერი, მომზადების თარიღი: B15079439, 14/04/2015 15:42:11

სუბიექტი

საფირმო სახელწოდება: შპს დარჩი

სამართლებრივი ფორმა: შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება

საიდენტიფიკაციო ნომერი: 406107047

რეგისტრაციის ნომერი, თარიღი: 18/11/2013

მარეგისტრირებული ორგანო: სსიპ საჯარო რეესტრის ეროვნული სააგენტო

იურიდიული მისამართი: საქართველო, თბილისი, ისანი-სამგორის რაიონი, ნავთლუღის ქ., №3ა, ბ. 23

დამატებითი ინფორმაცია:

ელ. ფოსტა: darchi@hydrolea.com

დამატებითი ინფორმაციის ნამდვილობაზე პასუხისმგებელია ინფორმაციის მომწოდებელი პირი.

ინფორმაცია ლიკვიდაციის/ რეორგანიზაციის/ გადახდისუნარიანობის პროცესის მიმდინარეობის შესახებ

რეგისტრირებული არ არის

ხელმძღვანელობა/წარმომადგენლობა

- დირექტორი - 7607059303, 382462942, , რადოსლავ ცვეტანოვ დუდოლენსკი, ბულგარეთი

პარტნიორები

მესაკუთრე	წილი	წილის მმართველი
406073029, შეზღუდული პასუხისმგებლობის საზოგადოება ჰიდროლეა	100.000000000%	

ვალდებულება

რეგისტრირებული არ არის

გირავნობა

რეგისტრირებული არ არის

ყადალა/აკრძალვა

რეგისტრირებული არ არის

საგადასახადო გირავნობა/იპოთეკის უფლება

რეგისტრირებული არ არის

მოძრავ ნივთებსა და არამატერიალურ ქონებრივ სიკეთეზე გირავნობა/ლიზინგის უფლება

რეგისტრირებული არ არის

მოვალეობა რეესტრი

რეგისტრირებული არ არის

- დოკუმენტის ნამდვილობის გადამოწმება შესაძლებელია საჯარო რეესტრის ეროვნული სააგენტოს სოფიციალურ ვებ-გვერდზე www.napr.gov.ge;
- ამონაწერის მიღება შესაძლებელია ვებ-გვერდზე www.napr.gov.ge , ნებისმიერ ტერიტორიულ სარეგისტრაციო სამსახურში, იუსტიციის სახლებსა და სააგენტოს ავტორიზებულ პირებთან;
- ამონაწერში ტექნიკური ხარვეზის აღმოჩენის შემთხვევაში დაგვიკავშირდით: 2 405405 ან პირადად შეავსეთ განაცხადი ვებ-გვერდზე;
- კონსულტაციის მიღება შესაძლებელია იუსტიციის სახლის ცხელ ხაზზე 2 405405;
- საჯარო რეესტრის თანამშრომელთა მხრიდან უკანონო ქმედების შემთხვევაში დაგვიკავშირდით ცხელ ხაზზე: 08 009 009 09
- თქვენთვის საინტერესო ნებისმიერ საკითხთან დაკავშირებით მოგვწერეთ ელ-ფოსტით: info@napr.gov.ge